

Z 81680
A

KOLDUSNÓTÁK

⟨Harsányi Kálmán⟩

Tizenkét zeneköltemény énekhangra és zongorára

szerző

VÁRKONYI BÉLA

III. füzet, op. 19

1. Feloldozás
2. Tűnődés
3. A hó, a jég rég elolvadt . . .

Ára 3 Korona – netto



Az összes jog, beleértve az előadási jogot is fenntartva.

A kiadók sajátja.

RÓZSAVÖLGYI ÉS TÁRSA

cs. és kir. udvari zeneműkereskedése

BUDAPEST



BETTLERLIEDER

⟨Kálmán Harsányi – Géza Polgár⟩

Zwölf Tondichtungen für eine Singstimme und Klavier

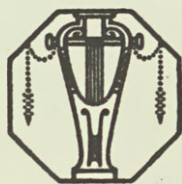
von

BÉLA VÁRKONYI

III. Heft, op. 19.

1. Die Absolution
2. Sinnen
3. Schnee und Eis sind längst zerschmolzen...

Preis Mk. 2.50 netto



Sämtliche Rechte einschließlich Aufführungsrecht vorbehalten

Eigentum der Verleger

RÓZSAVÖLGYI & CO.

K. und K. Hofmusikalienhandlung

BUDAPEST UND LEIPZIG

Debreceni Egyetem
Egyetemi és Nemzeti Könyvtár



7135 8413



I Feloldozás

Die Absolution

Várkonyi Béla, Op. 19, 1. sz.

Ének *Andante* *mf* **Allegro deciso**

Lel-kem-ben él még
Es lebt noch in mei-ner

egy ő-rült re-mény-nek Fel-fel-csil-lám-ló, dé-li-bá-bos ké-pe,
See-le die Hoff-nung, Ein bunt ver-lok-ken-des Bild—will mir lü-gen

Es hiszem, hogy fel-ol-do-zá-som Va-la-hol egy-szer
und glau-be, daß ich noch am En-de Die Ab-so-lu-ti-

Meno mosso
meg-ta-lá-lom, Sa-ve-zek-lés-nek gyö-nyör lesz a vé-ge.
on noch fin-de, Die Bu-ße wird noch zum sü-ßen Ver-gnü-gen.

pp tranquillo

Allegro deciso

3

mf

Sa ve-zek-lés - nek gyö-nyör lesz a vé - ge;
Vergnügen könn-te die Bu - ße noch wer - den,

pp *fp*

cresc. *ff* *largamente*

I-gaz gyö-nyör, mi - nőt meg ér - de-mel - tem, S én s ír - ni fo - gok
Wohlver - dien - ter, sü - ßer und wahrer Ge - nuß; Vol - ler Won - ne werd'

cresc. *ff* *largamente*

poco a poco diminuendo ed allargando

majd — a kéj - től, Mi - kor a — sí - rom fe - ne - ké - ről
ich — dann wei - nen In der Tie - fe des Gra - bes — mei - nen:

poco a poco diminuendo ed allargando

pp *Andante*

Zo-kog-ni hal-lok va-la-kit fe-let-tem.
„Es schluchzet Je-mand o-ben zum letzten Gruß.“

pp *rit.* *ppp*

II

Tünődés

Sinnen

Várkonyi Béla, Op. 19, 2. sz.

Andante con duolo

Enek

Zongora *p*

p cresc.

El - tü - nődöm
Wenn ich hie- und
a tempo

mf

dim. e rit.

pp cresc.

mf poco più mosso

né - ha, né - ha, Mi-lyen na-gyon sze - ret - tem én! S mi - kor sze -
da nach-sin-ne, Wie ich einst vom Her - zen lieb - te! Wann hab' ich —
poco più mosso

f

mf

ret - tem őr job - - ban, Rő-vid, kí-nos
 sie - - mehr ge - - lie - - bet, In dem Frühling

marc.

sze - - rel - - münk - - nek Ta - va -
 o - - der Win - - ter Mei - ner

p

pp a tempo

szán - e vagy - a - te - - lén?
 peín - lich kur - zen - - Lie - - be?

pp tranquillo

ppp rit.

Animato

Ak - kor-e, mi - kor re - - meg - ve Es - kü-dött ö - rök hű - sé - get
Liebt' ich sie mehr, als sie — zit - ternd Mir ge-schwo - ren ew' - ge Treu - e

pp *cresc.*

mf Es én ön-fe-ledt gyö - nyör - rel Térd - re hull - va es - kü - vém,
Und ich auf die Knie ge - fal - len Selbst ver-ges - sen ihr — auch schwur,

mf *f*

p cresc. e string. hogy Mind-ö - rök - re, hogy mind-ö - rök - re, hogy mind-ö - rök - re, hogy mind-ö - rök - re
daß Ich auf e - wig, daß ich auf e - wig, daß ich auf e - wig, daß ich auf e - wig

p cresc. e string.

ff ér - te, ér - te, ér - te é - lek?
nur für sie al - lei - ne le - be?

ff *ff grandioso*

7

Agitato
p poco a poco cresc.

Vagy ta-lán, mi - kor zo - kog - va
 O - der a - ber als ich schluchzend

dim. *pp poco a poco cresc.*

dől - tem a ha - vas ső-vény-nek, És az á - gon a hold fény-ben Jég - csap-pá der-
 stand an der be - schnei-ten Hek - ke, Und im Mondschein mei-ne Trä-nen glit - zer-ten in

f *cresc.* *ff*
 med - ve köny-nyem, Mint egy gyil-kos, mint egy gyil-kos, mint egy gyil-kos tő - re fény -
 Eis ge-fro - ren Wie des Mörders, wie des Mörders Dolch an ei - ner Stra-ßen - ek -

f *cresc.* *ffz*

lett?
 ke?

ff *disperato* *f* *mf* *ffz*

III

A hó, a jég rég elolvadt....

Schnee und Eis sind längst zerschmolzen....

Várkonyi Béla, Op. 19, 3. sz.

Ének *Andante semplice* *pp*

A hó, a jég rég el-ol-vadt,
Schnee und Eis sind längst zer schmolzen,

Zongora *p* *pp*

cresc.

Fű, fa, vi-rág uj-ra é-led, Csak két szív közt áll szi-lár-dan
Bäu-me, Blu-men sprie-ßen, le-ben, Nur zwei Her-zen ste-hen fer-ne,

cresc.

Még egy jég-fal... ők nem él nek.
Eis-wand teilt sie in zwei Le-ben.

cresc.

Più mosso *p*

Egy só-haj-tól ősz-sze-dől-ne, Egy köny-csepp-től viz-zé vál-na,
Ach ein Seuf-zer könn't' sie stür-zen, Ei-ne Trä-ne sie zer-schmel-zen,

ff pp

cresc.

De egy só - haj sem le-gyin ti,, Egyköny-csepp se hull le rá - ja.
Und es quillt doch kei - ne Trä - ne, Ach kein Seuf-zer kommt vom Her-zen.

cresc.

fagitato

És a jég - fal áll szí - lár - dan, És so - ká - ig fog még áll - ni;
Und die Eis - wand, wie ein Fel - sen, Wird noch lan - ge kalt dort - ste - hen,

fagitato

cresc.

ff

És a két szív is so - ká - ig Fog még új ta - vasz - ra vár - nil...
Und die bei - den ar - men Her - zen Wer - den kaum den Lenz mehr se - hen!...

ff

pesante

fff

p

pp

Sátoralja-Ujhely, 1907. VII.

R. & Co 3462

Röder C. G. Leipzig - Budapest.



190/2683-1968.

